

DE

Originalbetriebsanleitung

Frostwächter

EN

Translation of the original operating instructions

Frost guard



GFW 520

85170

CE

Güde®



DEUTSCH

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

ENGLISH

Please read the instructions carefully before starting the machine.



DEUTSCH

Dieses Gerät ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

ENGLISH

This device is only suitable for well-insulated rooms or occasional use.



Lieferumfang

EN Scope of delivery



A



B



C

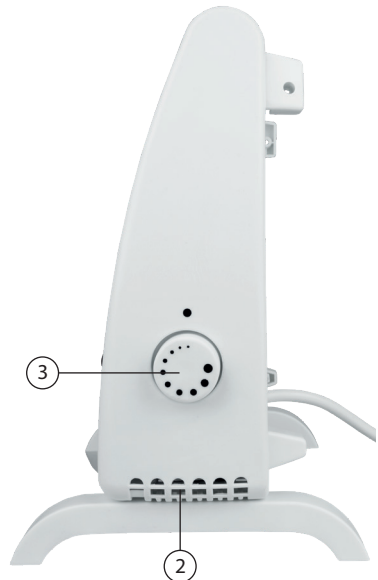


Geräteübersicht

EN Device overview **FR** Aperçu des appareils **IT** Panoramica del dispositivo **ES** Visión general del dispositivo **NL** Overzicht van het apparaat **CZ** Přehled zařízení **SK** Prehľad zariadení **PL** Przegląd urządzeń **HU** Eszköz áttekintése



	DE	EN
1	Luftauslass	Air outlet
2	Lufteinlass	Air inlet
3	Drehregler Raumthermostat	Rotary switch room thermostat
4	Betriebskontroll- leuchte	Operating light
5	Standfüße	Support stands



Deutsch

**TECHNISCHE DATEN | ERFORDERLICHE ANGABEN ZU ELEKTRISCHEN EINZELRAUMHEIZGERÄTEN |
ERKLÄRUNG ZU DIESER ANLEITUNG | SICHERHEIT | MONTAGE & INBETRIEBNAHME |
BEDIENUNG | STÖRUNGSBEHEBUNG | REINIGUNG & WARTUNG | LAGERUNG | GARANTIE |
SERVICE | ENTSORGUNG**

English

**TECHNICAL DATA | REQUIRED INFORMATION ON ELECTRIC SINGLE ROOM HEATERS | EXPLANATION REGARDING
THIS MANUAL | SAFETY | ASSEMBLY & COMMISSIONING | OPERATION | TROUBLESHOOTING |**

EG-Konformitätserklärung

EN EC Declaration Of Conformity

Technische Daten

Frostwächter	GFW 520
Artikel-Nr.	85170
Netzanschluss	220-240 V~, 50-60 Hz
Heizleistung	0,45-0,52 kW
Leistungsaufnahme max.	0,52 kW
Nennstromaufnahme	2 A
Raumheizvermögen	ca. 10 m ³
Raumheizungsjahresnutzungsgrad η_s	36 %
Länge des Anschlusskabels	150 cm
Netzsteckertyp	CEE 7/7 (Schutzkontakt-Hybrid-Stecker)
Überhitzungsschutz	85 °C
Schutzart/-klasse	IPX0 / I
Abmessungen L x B x H	278 x 178 x 275 mm
Gewicht Netto/Brutto	0,93/1,13 kg

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Heizleistung		
Nennheizleistung	P_{nom}	0,45-0,52 kW
Mindestheizleistung (indikativ)	P_{min}	0,45 kW
Maximale Dauerheizleistung	$P_{max, c}$	0,52 kW

Zusätzlicher Stromverbrauch		
Bei Nennheizleistung	e_{lmax}	n.a.
Bei Mindestheizleistung	e_{lmin}	n.a.
Im Standby-Modus	e_{lsb}	0,0 kW

Art der Wärmezufuhr, nur bei Elektrospeicher-Raumheizungen (eine auswählen)	
Manuelle Heizkostenregelung mit integriertem Thermostat	-
Manuelle Heizkostenregelung mit Raum- und/oder Außentemperaturerfassung	-
Manuelle Heizkostenregelung mit Raum- und/oder Außentemperaturerfassung	-
Gebälseunterstützte Wärmeabgabe	-

Art der Wärmeabgabe/Raumtemperaturregelung (eine auswählen)	
Einstufige Wärmeabgabe ohne Raumtemperaturregelung	-
Zwei oder mehr manuelle Stufen ohne Raumtemperaturregelung	-
Mit Raumtemperaturregelung mittels mechanischem Thermostat	✓
Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	-
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr	-
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitschaltuhr	-

Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	-
Raumtemperaturregelung mit Fensteröffnungszustandserkennung	-
Mit Fernregelungsoption	-
Mit adaptiver Einschaltregelung	-
Mit Betriebszeitbegrenzung	-
Mit „Black Bulb“ Temperaturfühler, schwarz	-

Erklärung zu dieser Anleitung

Diese Betriebsanleitung ist ausschließlich für die im Titel bezeichneten Geräte gültig. Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen haben. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Warn- und Sicherheitshinweise

Warnung vor elektrischer Spannung

Kennzeichnet Situationen, in denen aufgrund von elektrischer Spannung Gefahr für das Leben und die Gesundheit von Personen besteht.

Warnung vor heißer Oberfläche

Kennzeichnet Situationen, in denen aufgrund von heißen Oberflächen Gefahr für das Leben und die Gesundheit von Personen besteht.

Warnung

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

VORSICHT

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.

Hinweis

Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann. Des Weiteren finden sie hier zusätzliche Informationen.

Sicherheit

Warnung

Lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme / Nutzung des Gerätes sorgfältig durch und bewahren Sie diese für die Zukunft auf!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können zu schweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Heizgerät darf ausschließlich in vor Feuchtigkeit geschützten Innenräumen betrieben werden. Dieses Gerät ist ausschließlich für das Heizen in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nur für gut isolierte Räume oder den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Beim Einsatz des Gerätes sind grundsätzlich immer die jeweiligen örtlichen Bau- und Brandschutzvorschriften sowie die nötigen elektrischen Absicherungen

zu beachten. Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Das Gerät eignet sich vor allem als Zusatzheizung und ist ausschließlich für die Bodenaufstellung vorgesehen.

Untersagte Anwendungsbereiche

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz geeignet.

Das Gerät nicht in explosions- und feuergefährdeten Räumen montieren.

Das Gerät ist nicht zur Trocknung von Kleidung oder zur Montage unter Bänken oder in Fußbodenschächten bestimmt.

Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.

Das Gerät darf nicht zu Wand- oder Deckenmontage verwendet werden.

Das Gerät darf nicht auf nassem oder überschwemmtem Untergrund aufgestellt werden.

Das Gerät darf nicht zum Beheizen von Fahrzeugen genutzt werden.

Legen Sie keine Gegenstände (oder Kleidungsstücke) auf das Gerät.

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Lösungsmitteln, Benzin, Lacken, anderen leicht entzündlichen Dämpfen oder in Räumen in denen diese aufbewahrt werden.

Das Gerät darf nicht in Nassräumen benutzt werden.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.

Es dürfen keine eigenmächtigen baulichen Veränderungen, sowie An- oder Umbauten am Gerät vorgenommen werden.

Anforderungen an den Bediener

Personen, welche das Gerät verwenden müssen vorher die Betriebsanleitung gründlich gelesen und verstanden haben, insbesondere das Kapitel Sicherheit. Die Nutzer müssen sich bewusst darüber sein, welche Gefahren bei der Verwendung von Elektrogeräten in feuchter Umgebung entstehen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen. Reparaturen, die ein Öffnen des Gerätes erfordern, sind ausschließlich dem Hersteller oder seinem Kundendienst vorbehalten.

Symbole auf dem Gerät



Warnung vor heißen Oberflächen!
Verbrennungsgefahr!



Warnung: Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.



Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recyclingstellen abgegeben werden.



Europäisches Konformitätszeichen

Wichtige Sicherheitshinweise

⚠ Warnung

Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Kinder unter 3 Jahren dürfen sich dem Produkt nicht nähern, wenn sie nicht unter ständiger Beaufsichtigung stehen.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Produkt nur ein- bzw. ausschalten, wenn es gemäß den üblichen Gebrauchsvorschriften installiert und positioniert wurde und sie beaufsichtigt und angemessen über die richtige und sichere Benutzung unterrichtet worden sind und die möglichen Gefahren begriffen haben.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Produkt nicht anschließen, regulieren, reinigen oder Wartungsvorgänge daran durchführen.

⚠ VORSICHT

Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

Lassen Sie das Gerät, wenn es benutzt wird, nicht unbeaufsichtigt.

⚠ Warnung vor heißer Oberfläche!

Einige Geräteteile können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.

Berühren Sie die heißen Oberflächen nicht. Das Gerät darf, während es in Betrieb ist ausschließlich am dafür vorgesehenen Tragegriff bewegt werden.

⚠ Warnung Brandgefahr!

Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden.

Verwenden oder lagern Sie keine explosiven oder entflammaren Stoffe (z. B. Benzin, Papier oder Farben) im Umkreis des Produkts.

⚠ Warnung vor elektrischer Spannung

Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird oder um es zu reinigen. Ziehen Sie dabei nicht am Kabel, da Sie dadurch das Gerät beschädigen können. Achten Sie darauf, dass das Gerät oder das Kabel nicht durch spitze Gegenstände oder anderweitig beschädigt wird. Kontrollieren Sie vor dem Inbetriebnehmen das Kabel auf Beschädigungen.

Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Netzkabel oder Netzstecker beschädigt sind. Beschädigte Netzkabel oder Netzstecker müssen durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder einer Elektrofachkraft ausgetauscht werden.

⚠ Warnung vor elektrischer Spannung

Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie elektrische Teile während der Reinigung oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließend Wasser.

Gerät niemals in Nassräumen verwenden.

Bedienelemente dürfen nicht von Personen berührt werden, die sich im Wasser befinden. Stellen Sie stets sicher, dass ihre Hände trocken sind, bevor Sie die Bedienelemente am Gerät oder den Netzstecker für den Netzanschluss berühren.

Lassen Sie das Gerät nach einer Feuchtreinigung trocknen und Betreiben Sie es nie in nassem Zustand.

Vor Lagerung, Aufbau-, Umrüst-, Transport-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten stets das Gerät ausschalten und durch Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung trennen. Lassen Sie das Gerät anschließend abkühlen.

Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in die Lüftungsschlitze gelangen. Sie riskieren Stromschlag, Brand oder Schäden am Gerät.

Blockieren Sie die Lüftungsschlitze nicht mit Gegenständen.

Halten Sie das Gerät sauber. Die häufigsten Ursachen einer Überhitzung sind Staub- oder Partikelablagerungen im Gerät. Sie müssen diese Ablagerungen regelmäßig entfernen, indem Sie das Gerät abschalten und die Lüftungsöffnungen mit einem Staubsauger absaugen.

Das Gerät nicht mit einem Programmschalter, einem Zeitschalter, einem separaten Fernwirksystem oder einer anderen Einrichtung verwenden, die das Gerät automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch aufgestellt ist. Sicherheitszeichen, Etiketten oder Aufkleber nicht vom Gerät entfernen und in lesbarem Zustand halten. Setzen Sie sich nicht auf das Gerät.

Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, wenn es durch einen Sturz oder andere Ursachen sichtbare Beschädigungen aufweist.

Überhitzungsschutz

Das Gerät verfügt über ein Sicherheitsthermostat. Bei Überhitzung, also dem Überschreiten der Betriebstemperatur schaltet sich dieser ein und somit wird das Gerät automatisch ausgeschaltet. Suchen Sie nach der Ursache der Überhitzung und beseitigen diese. Ist das Gerät ausreichend abgekühlt schaltet es sich automatisch wieder ein.

Sollte das Gerät dennoch zu heiß werden oder wenn der Sicherheitsthermostat bei Überhitzung nicht schaltet, dann greift der Überhitzungsschutz und das Gerät schaltet komplett ab. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

⚠ Vorsicht Überhitzung!

Das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie z. B. eine Zeitschaltuhr versorgen oder mit einem Stromkreis verbinden, der regelmäßig durch eine Einrichtung ein- und ausgeschaltet wird. Dies kann zum unbeabsichtigten Rücksetzen des Schutztemperaturbegrenzers führen.

Verhalten im Notfall

1. Schalten Sie das Gerät sofort aus.
2. Trennen Sie im Notfall das Gerät von der Netzinspeisung. Ziehen Sie also das Netzkabel aus der Steckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.
3. Ein defektes Gerät darf nicht mehr ans Stromnetz angeschlossen werden!

Montage & Inbetriebnahme

Anlieferung

Entnehmen Sie das Gerät der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsteile vollständig vom Gerät.

Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab und achten Sie darauf, dass es nicht beschädigt ist.

⚠ Warnung Erststichungsgefahr!

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

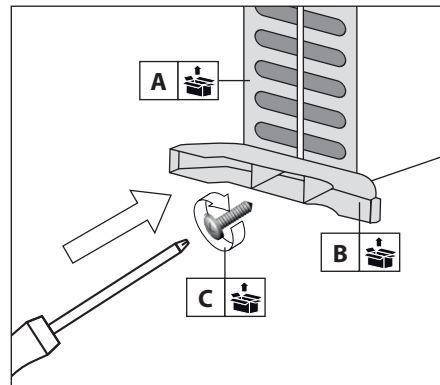
Hinweis

Sichtbare Schäden an der Außenverpackung bitte sofort bei der Anlieferung vom Fahrer des Paketdienstes bestätigen lassen. Wird ein Transportschaden erst beim Auspacken bemerkt, ist der Paketdienst innerhalb 24 Stunden nach Anlieferung schriftlich zu benachrichtigen, um ihn für die Schäden haftbar zu machen.

Standfüße montieren

Bevor Sie das Gerät aufstellen können, müssen die Standfüße montiert werden.

Legen Sie hierzu das Gerät am besten auf die Seite und schrauben Sie dann die beiden Standfüße **B** mit je einer Schraube **C** am Gerät **A** fest.



Aufstellort

⚠️ Warnung

Es besteht Brandgefahr bei unsachgemäßer Aufstellung!

Beim Aufstellen des Gerätes müssen Sie folgendes beachten:

⚠️ Warnung

Das Gerät darf nicht in kleinen Räumen verwendet werden, wenn sich Personen darin befinden, die sich nicht unter ständiger Aufsicht befinden und den Raum nicht selbstständig verlassen können.

Stellen Sie das Gerät standsicher und aufrecht auf einen ebenen und tragfähigen Untergrund.

Stellen Sie das Gerät nicht auf brennbarem Untergrund auf.

Stellen Sie das Gerät nicht auf hochflorigen Teppichen auf.

⚠️ Warnung

Zwischen dem Lufteinlass und dem Luftauslass des Gerätes und allen brennbaren Stoffen wie z.B. Betten, Sofas, Textilien und Vorhängen ist ein Sicherheitsabstand von mindestens 1m einzuhalten.

Stellen Sie das Gerät so auf, dass Personen, Tiere und Pflanzen nicht direkt im Luftstrahl stehen.

Gerät niemals in Nassräumen verwenden.

Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht mit Feuchtigkeit bzw. Wasser in Berührung kommt.

Vermeiden Sie offene Fenster und Türen.

Das Gerät darf nicht unmittelbar unter einer Wandsteckdose aufgestellt werden.

Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens aufstellen.

Das Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.

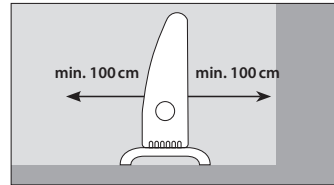
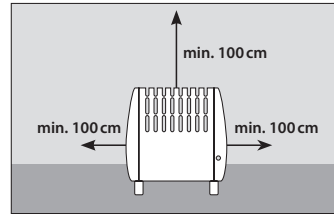
Die Geräte dürfen nicht in öl-, schwefel- oder salzhaltiger Atmosphäre aufgestellt werden.

Die Geräte nicht in feuergefährdeten Räumen (z. B. Holzschuppen) aufstellen.

Das Gerät niemals in die Nähe eines Gas- oder Elektrobrenners stellen.

Das Gerät darf nicht im Freien aufgestellt werden!

Die Mindestabstände müssen eingehalten werden. Siehe nachfolgende Grafik.



Elektrischer Anschluss

1. Wickeln Sie das Netzkabel komplett ab.
2. Stellen Sie sicher, dass die Gerätespannung (siehe Typenschild) und Netzspannung übereinstimmen.
3. Achten Sie darauf, dass das Gerät komplett ausgeschaltet ist, wenn Sie es einstecken.
4. Verbinden Sie den Netzstecker nur mit einer vorschriftsmäßig installierten und abgesicherten Schutzkontaktsteckdose.
5. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel immer hinter dem Gerät entlanggeführt wird - niemals vor dem Gerät!

⚠️ Warnung vor elektrischer Spannung

⚠️ Warnung: Brandgefahr!

Verlängerungen des Netzkabels sind unter Berücksichtigung der Geräteanschlussleistung, des Verwendungszwecks und der Kabellänge auszuwählen. Es dürfen keine Mehrfachsteckdosen verwendet werden. Keine weiteren leistungsstarken Geräte in den Stromkreis anschließen.

Stellen Sie sicher, dass Verlängerungskabel vollständig aus- bzw. abgerollt sind.

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme des Gerätes den Zustand des Netzkabels. Sollte es Zweifel an dessen einwandfreien Zustand geben wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Verlegen Sie das Netzkabel an einem Ort, sodass niemand darüber stolpern kann.

Das Gerät niemals am Netzkabel ziehen, sondern den dafür vorgesehenen Handgriff verwenden.

Hinweis

Bei der ersten Inbetriebnahme oder nach längerer Nichtbenutzung kann es zur Geruchsbildung kommen.

Bedienung

Bedienfeld



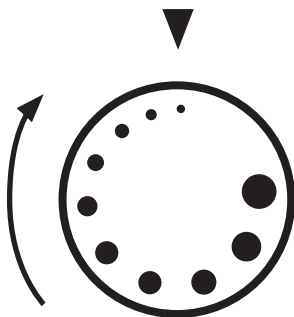
Position	Frostwächter GFW 520
3	Drehregler Raumthermostat
4	Betriebskontrollleuchte

Gerät einschalten

Wenn Sie das Gerät, wie im Kapitel Inbetriebnahme beschrieben, korrekt und betriebsbereit aufgestellt haben, können Sie es nun einschalten.

Stellen Sie am Drehregler ③ die gewünschte Raumtemperatur ein. Ein akustisches Klick-Signal und das Leuchten der Betriebskontrollleuchte ④ zeigt Ihnen, dass der Raumthermostat aktiv ist.

Einstellen des Raumthermostats



Um den stufenlosen Drehregler ③ des Raumthermostates auf die gewünschte Raumtemperatur einzustellen gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Stellen Sie den Drehregler ③ auf max.
2. Lassen Sie das Gerät laufen bis die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist.
3. Drehen Sie den Drehregler ③ langsam zurück bis sich das Gerät abschaltet.

Das Gerät regelt die Raumtemperatur nun über das Raumthermostat automatisch, indem es sich beim Überschreiten der eingestellten Temperatur automatisch ausschaltet und beim Unterschreiten dieser Temperatur wieder einschaltet.

Hinweis

Die gewünschte Raumtemperatur sollte höher sein als die aktuelle Raumtemperatur.

Hinweis

Die Betriebskontrollleuchte ④ leuchtet, wenn der Thermostat über den Drehregler ③ auf eine Temperatur eingestellt wird, welche über der Raumtemperatur liegt. Ansonsten leuchtet die Betriebskontrollleuchte ④ nicht.

Frostwächter-Funktion

Sie können gewährleisten, dass der Raumthermostat immer dann einschaltet, wenn die Raumtemperatur unter die Forstschutztemperatur sinkt. Drehen Sie hierzu den stufenlosen Drehregler ③ des Raumthermostates ausgehend von der minimalsten Temperatureinstellung im Uhrzeigersinn leicht auf und belassen ihn in dieser Stellung.

Gerät ausschalten

1. Drehen Sie den stufenlosen Drehregler ③ des Raumthermostates bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn (minimale Temperatureinstellung).
2. Ziehen Sie das Netzkabel am Netzstecker aus der Steckdose.
3. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

Störungsbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Gerät ohne Funktion/ heizt nicht	Gerät hat keine Stromversorgung	Steckdose überprüfen
		Netzstecker korrekt einstecken
		Haussicherung kontrollieren
	Gerät, Netzkabel oder Netzstecker ist defekt	An den Kundenservice oder an einen Fachmann wenden
	Die Raumtemperatur liegt oberhalb der am Thermostat eingestellten Temperatur	Die Thermostattemperatur erhöhen
	Das Sicherheits-thermostat hat ausgelöst	Das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Die Ursache der Überhitzung beseitigen bevor das Gerät erneut gestartet wird.
Der Überhitzungsschutz hat ausgelöst	Das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. An den Kundenservice oder einen Fachmann wenden	

Hinweis

Warten Sie nach allen Arbeiten zur Fehlerbehebung, Wartung und Reinigung mindestens 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

Sollte das Gerät dann noch immer nicht einwandfrei funktionieren wenden Sie sich bitte an den Kundendienst oder einen autorisierten Elektrofachbetrieb. Das Gerät muss dann geprüft und ggf. repariert werden.

Reinigung & Wartung

Warnung vor heißer Oberfläche

Warnung vor elektrischer Spannung

Vor der Reinigung, immer das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.

Das Gerät niemals zum Reinigen in Wasser legen/tauchen, weil dies sonst zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen könnte.

Berühren Sie den Netzstecker niemals mit nassen oder feuchten Händen.

Das Gerät mit einem trockenen Tuch vom Staub befreien.

Um Flecken zu entfernen, kann ein leicht feuchtes Tuch verwendet werden.

Warnung vor elektrischer Spannung

Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur von einem autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen. Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Reparaturen, die ein Öffnen des Gerätes erfordern, sind ausschließlich dem Hersteller oder seinem Kundendienst vorbehalten.

Das Gerät, insbesondere die Lüftungsschlitze, stets sauber halten.

Lagerung

Warnung vor heißer Oberfläche

Ziehen Sie vor der Lagerung immer das Netzkabel aus der Steckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.

Das Gerät vor der Einlagerung ausschalten und abkühlen lassen.

Das Gerät reinigen (siehe Kapitel Reinigung) und in der Original-Verpackung einlagern.

Das Gerät an einem gut belüfteten und trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Lagern Sie das Gerät geschützt vor Hitze, Frost, direkter Sonneneinstrahlung und Staub.

Lagern Sie das Gerät in aufrechter Position.

Garantie

Die Gewährleistungszeit beträgt 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der Originalkaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Wichtige Kundeninformation!

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können, benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Entsorgung

Warnung Erstickungsgefahr!

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z. B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

Bei der Entsorgung des Gerätes müssen die einschlägigen Bestimmungen über die Entsorgung von Altöl befolgt werden.



Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Technical Data

Frost guard	GFW 520
Article no.	85170
Mains connection	220-240 V~, 50-60 Hz
Heat output	0,45-0,52 kW
Max. power consumption	0,52 kW
Rated current consumption	2 A
Space heating capacity	ca. 10 m ³
Seasonal space heating energy efficiency η_s	36 %
Length of connection cable	150 cm
Type of plug	CEE 7/7 (Protective contact hybrid plug)
Overheating protection	85 °C
Protection type/class	IPX0 / I
Dimensions L x W x H	278 x 178 x 275 mm
Net/gross weight	0,93/1,13 kg

Required information on electric single room heaters

Heating power		
Nominal heating power	P_{nom}	0,45-0,52 kW
Minimum heating power (indicative)	P_{min}	0,45 kW
Maximum heating power	$P_{max,c}$	0,52 kW

Additional power consumption		
At nominal heating power	eI_{max}	n.a.
At minimum heating power	eI_{min}	n.a.
In stand-by mode	eI_{SB}	0,0 kW

Type of heat supply, only for electric storage space heaters (choose one)	
Manual heating cost control with integrated thermostat	-
Manual heating cost control with room and/or outdoor temperature recording	-
Manual heating cost control with room and/or outdoor temperature recording	-
Fan assisted heat output	-

Type of heat output/room temperature control (choose one)	
One-stage heat output without room temperature control	-
Two or more manual stages without room temperature control	-
With room temperature control using a mechanical thermostat	✓
With electronic room temperature control	-
Electronic room temperature control plus day timer	-
Electronic room temperature control plus week timer	-

Other control options (multiple selection possible)	
Room temperature control with presence detection	-
Room temperature control with window opening status detection	-
With remote control option	-
With adaptive switch-on control	-
With operating time limit	-
With "Black Bulb" temperature sensor, black	-

Explanation of these instructions

These operating instructions are only valid for the units specified in the title. Do not use the appliance until you have read the operating instructions carefully. If you are in any doubt about the connection and operation of the appliance, please contact the customer service.

Warning and safety instructions

Warning of electrical voltage

Indicates situations in which there is danger to the life and health of persons due to electrical voltage.

Hot surface warning

Indicates situations where there is danger to the life and health of persons due to hot surfaces.

Warning

Indicates a hazardous situation which may result in serious injury or death.

CAUTION

Indicates a hazardous situation which may result in minor or moderate injury.

Note

Indicates a situation that may lead to property damage. Furthermore, you will find additional information here.

Security

Warning

Read the operating instructions carefully before commissioning / using the unit and keep them for future reference!

Read all safety notices and instructions. Failure to comply with the safety information and instructions may result in serious injury and/or damage to property.

Intended use

The heater may only be operated indoors protected from moisture. This appliance is intended exclusively for heating in private households. It is only suitable for well-insulated rooms or for occasional use. When using the appliance, always observe the relevant local building and fire protection regulations and the necessary electrical fuses. This appliance may only be used as specified for its intended purpose. The manufacturer cannot be held responsible for

any damage caused by non-compliance with the provisions of the generally applicable regulations and the provisions of this manual.

The unit is primarily suitable as an auxiliary heater and is intended exclusively for floor installation.

Prohibited areas of application

The appliance is not suitable for commercial or industrial use.

Do not install the unit in rooms where there is a risk of explosion or fire.

The appliance is not intended for drying clothes or for mounting under benches or in floor ducts.

The unit must not be used outdoors.

The unit must not be used for wall or ceiling mounting.

The appliance must not be placed on wet or flooded ground.

The appliance must not be used for heating vehicles.

Do not place any objects (or clothing) on the unit.

Do not use the appliance near solvents, petrol, varnishes, other highly flammable vapours or in rooms where they are stored.

The appliance must not be used in wet rooms.

Never immerse the unit in water.

No unauthorised structural changes, additions or conversions may be made to the unit.

Requirements for the operator

Persons using the appliance must have read and understood the operating instructions thoroughly beforehand, especially the chapter on safety. Users must be aware of the dangers that arise when using electrical appliances in humid environments.

Repairs and work not described in these instructions must only be carried out by qualified personnel.

Repairs that require opening the appliance are reserved exclusively for the manufacturer or its customer service.

Symbols on the device



Warning against hot surfaces!
Risk of burns!



Warning: To prevent the heater from overheating, do not cover the heater.



To reduce the risk of injury, read the operating instructions.



Electrical or electronic equipment that is damaged and/or needs to be disposed of must be handed in at the recycling points provided for this purpose.



European conformity mark

Important safety instructions

⚠ Warning

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children must not play with the product.

Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

Children under 3 years of age must not approach the product unless they are under constant supervision.

Children between the ages of 3 and 8 may only switch the product on or off if it has been installed and positioned in accordance with the usual instructions for use and they have been supervised and adequately instructed in its correct and safe use and have understood the possible dangers.

Children between 3 and 8 years of age must not connect, adjust, clean or perform maintenance operations on the product.

⚠ CAUTION

Some parts of the product may become very hot and cause burns. Special care should be taken when children and vulnerable persons are present.

Do not leave the unit unattended when in use.

⚠ Warning of hot surface!

Some parts of the appliance can become very hot and cause burns.

Do not touch the hot surfaces. The unit may only be moved by the carrying handle provided while it is in operation.

⚠ Warning fire hazard!

To avoid overheating, do not cover the unit.

Do not use or store explosive or flammable substances (e.g. petrol, paper or paint) around the product.

⚠ Warning of electrical voltage

Always unplug the appliance when it is not in use or to clean it. Do not pull on the cable as this may damage the appliance. Be careful not to damage the appliance or the cable with sharp objects or in any other way. Check the cable for damage before putting it into operation.

Do not operate the appliance if the power cord or plug is damaged. Damaged mains cables or mains plugs must be replaced by the manufacturer, its customer service or a qualified electrician.

⚠ Warning of electrical voltage

Protect electrical parts against moisture. Never immerse electrical parts in water or other liquids during cleaning or operation to avoid electric shock. Never hold the appliance under running water.

Never use the appliance in wet rooms.

Controls must not be touched by people who are in water. Always ensure that their hands are dry before touching the controls on the unit or the mains plug for the mains connection.

Allow the unit to dry after wet cleaning and never operate it when wet.

Before storage, assembly, conversion, transport, cleaning or maintenance work, always switch off the unit and disconnect it from the power supply by pulling out the mains plug. Then allow the unit to cool down.

Make sure that no foreign objects get into the ventilation slots. You risk electric shock, fire or damage to the unit.

Do not block the ventilation slots with objects.

Keep the unit clean. The most common causes of overheating are dust or particle deposits in the unit. You must remove these deposits regularly by switching off the unit and vacuuming the vents with a Hoover.

Do not use the appliance with a programme switch, a timer, a separate remote control system or any other device that switches the appliance on automatically, as there is a risk of fire if the appliance is covered or incorrectly positioned.

Do not remove safety signs, labels or stickers from the appliance and keep them in legible condition.

Do not sit on the unit.

Do not use the unit if it shows visible damage due to a fall or other causes.

Overheating protection

The appliance has a safety thermostat. In case of overheating, i.e. if the operating temperature is exceeded, it switches on and the appliance is automatically switched off. Look for the cause of the overheating and eliminate it. When the unit has cooled down sufficiently, it switches on again automatically.

If the unit still becomes too hot or if the safety thermostat does not switch in the event of overheating, the overheating protection will intervene and the unit will switch off completely. In this case, please contact the customer service.

⚠ Caution overheating!

Do not supply the unit via an external switching device such as a timer or connect it to a circuit that is regularly switched on and off by a device. This can lead to unintentional resetting of the protective temperature limiter.

Behaviour in an emergency

1. Switch off the unit immediately.
2. In an emergency, disconnect the unit from the mains supply. So unplug the mains cable from the socket by grasping it by the mains plug.
3. A defective unit must not be connected to the mains again!

Assembly & commissioning

Delivery

Remove the unit from the packaging and completely remove all packaging parts from the unit.

Unwind the mains cable completely and make sure that it is not damaged.

⚠ Warning Danger of suffocation!

Keep packaging parts out of the reach of children and dispose of them as soon as possible.

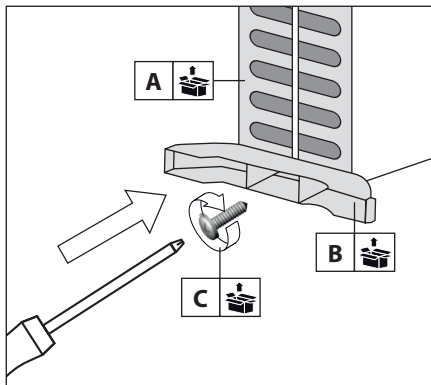
Note

Please have visible damage to the outer packaging confirmed by the driver of the parcel service immediately upon delivery. If transport damage is only noticed during unpacking, the parcel service must be notified in writing within 24 hours of delivery in order to hold them liable for the damage.

Fitting the stands

Before you can set up the unit, the stands must be mounted.

To do this, it is best to lay the unit on its side and then screw the two stands **B** to the unit **A** with one screw **C** each.



Installation site

⚠ Warning

There is a risk of fire if set up improperly!

When setting up the unit, you must observe the following:

⚠ Warning

The appliance must not be used in small rooms if there are people in them who are not under constant supervision and cannot leave the room independently.

Place the unit in a stable and upright position on a level and stable surface.

Do not place the appliance on a combustible surface.

Do not place the unit on deep pile carpets.

⚠ Warning

A safety distance of at least 1 m must be maintained between the air inlet and the air outlet of the appliance and all combustible materials such as beds, sofas, textiles and curtains.

Position the unit so that people, animals and plants are not directly in the air jet.

Never use the appliance in wet rooms.

Make sure that the unit does not come into contact with moisture or water.

Avoid open windows and doors.

The unit must not be placed directly under a wall socket.

Do not place the appliance in the immediate vicinity of a bathtub, shower or swimming pool.

Position the unit so that the mains plug is accessible at all times.

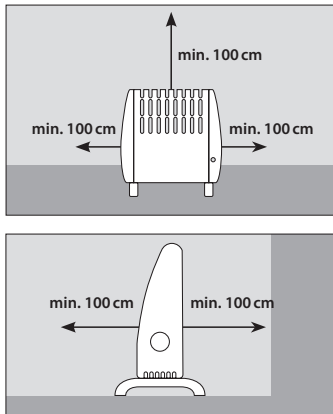
The units must not be installed in an atmosphere containing oil, sulphur or salt.

Do not install the units in rooms with a fire hazard (e.g. woodsheds).

Never place the appliance near a gas or electric burner.

The unit must not be set up outdoors!

The minimum distances must be observed. See the following graphic.



Electrical connection

1. Unwind the mains cable completely.
2. Make sure that the unit voltage (see type plate) and mains voltage match.
3. Make sure that the unit is completely switched off when you plug it in.
4. Only connect the mains plug to a properly installed and fused socket outlet with earthing contact.
5. Make sure that the mains cable is always routed behind the unit - never in front of it!

⚠ Warning of electrical voltage

⚠ Warning: Fire hazard!

Extensions of the mains cable must be selected taking into account the appliance connection power, the intended use and the cable length. Do not use multiple sockets. Do not connect any other powerful devices to the power circuit.

Make sure that extension cables are fully unwound or uncoiled.

Always check the condition of the mains cable before using the unit. If you have any doubts about the condition of the power cord, please contact the customer service.

Lay the mains cable in a place where no one can trip over it.

Never pull the appliance by the mains cable, but use the handle provided.

Note

Odours may occur during initial operation or after a longer period of non-use.

Operation

Control panel



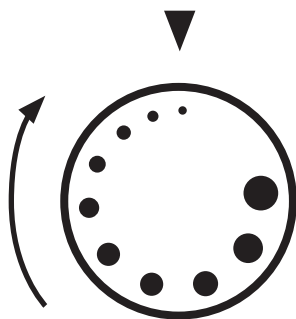
Position	Frost guard GFW 520
3	Room thermostat control knob
4	Operation indicator light

Switch on the unit

If you have set up the unit correctly and ready for operation as described in the chapter Commissioning, you can now switch it on.

Set the desired room temperature on the control dial (3). An acoustic click signal and the illumination of the operating indicator light (4) shows you that the room thermostat is active.

Setting the room thermostat



To set the stepless rotary control (3) of the room thermostat to the desired room temperature, please proceed as follows:

1. Set the control dial (3) to max.
2. Let the unit run until the desired room temperature is reached.
3. Slowly turn the control dial (3) back until the unit switches off.

The unit now regulates the room temperature automatically via the room thermostat by automatically switching off when the set temperature is exceeded and switching on again when the temperature falls below this set temperature.

Note

The desired room temperature should be higher than the current room temperature.

Note

The operation indicator light (4) lights up when the thermostat is set to a temperature above the room temperature via the control dial (3). Otherwise, the operating control light (4) does not light up.

Frost guard function

You can ensure that the room thermostat always switches on when the room temperature drops below the frost protection temperature. To do this, turn the infinitely variable knob ③ of the room thermostat slightly clockwise starting from the minimum temperature setting and leave it in this position.

Switch off the unit

1. Turn the infinitely variable control ③ of the room thermostat counterclockwise as far as it will go (minimum temperature setting).
2. Unplug the mains cable from the mains socket.
3. Let the appliance cool down completely.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Unit without function/not heating	Unit has no power supply	Check the socket
		Plug in the mains plug correctly
		Check the house fuse
	Unit, mains cable or mains plug is defective	Contact customer service or a specialist
	The room temperature is above the temperature set on the thermostat	Increase the thermostat temperature
	The safety thermostat has triggered	The safety thermostat has triggered
Eliminate the cause of overheating before restarting the appliance.		
Switch off the unit and disconnect the mains plug.		
The overheating protection has triggered	The overheating protection has triggered	Contact customer service or a specialist
Reduced airflow	Air inlet and outlet not free	Clean and observe minimum distances

Note

After all troubleshooting, maintenance and cleaning work, wait at least 5 minutes before switching the unit on again.

If the unit still does not work properly, please contact the customer service or an authorised electrician. The unit must then be checked and repaired if necessary.

Cleaning & Maintenance

Hot surface warning

Warning of electrical voltage

Before cleaning, always switch off the appliance, disconnect the mains plug and allow the appliance to cool down.

Never place/immerse the appliance in water for cleaning as this could result in electric shock or fire.

Never touch the mains plug with wet or damp hands.

Remove dust from the unit with a dry cloth.

A slightly damp cloth can be used to remove stains.

Warning of electrical voltage

Work on electrical components may only be carried out by an authorised specialist company.

Repairs and work not described in these instructions should only be carried out by qualified personnel. Only use original accessories and original spare parts. Always keep the appliance clean, especially the ventilation slots.

Repairs that require opening the unit are reserved exclusively for the manufacturer or its customer service.

Storage

Hot surface warning

Before storage, always unplug the mains cable from the socket by grasping it by the mains plug.

Switch off the unit and let it cool down before storing.

Clean the unit (see chapter Cleaning) and store it in the original packaging.

Store the appliance in a well-ventilated and dry place out of the reach of children.

Store the unit protected from heat, frost, direct sunlight and dust.

Store the unit in an upright position.

Warranty

The warranty period is 24 months for consumers and begins at the time of purchase of the appliance.

The warranty only covers defects that are due to material or manufacturing faults. When claiming a defect within the meaning of the warranty, the original purchase receipt with the date of sale must be enclosed.

Improper use, e.g. overloading of the unit, use of force, damage due to external influences or foreign bodies, are excluded from the warranty. Non-observance of the operating instructions and normal wear and tear are also excluded from the warranty.

Important customer information!

Please note that a return within or even outside the warranty period should always be made in the original packaging. This measure effectively avoids unnecessary transport damage and its often contentious settlement. Only in the original box is your device optimally protected and thus a smooth processing is ensured.

Service

Do you have technical questions? A complaint? Do you need spare parts or operating instructions? On the homepage of the company Güde GmbH & Co KG (www.guede.com) in the service area we will help you quickly and unbureaucratically. Please help us to help you. In order to be able to identify your unit in the event of a complaint, we need the serial number as well as the item number and year of manufacture. You will find all these data on the type plate.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Disposal

Warning Danger of suffocation!

Keep packaging parts out of the reach of children and dispose of them as soon as possible.

The packaging protects the unit from damage during transport. The packaging materials are usually selected according to environmentally compatible and disposal aspects and are therefore recyclable. Returning the packaging to the material cycle saves raw materials and reduces the amount of waste. Packaging parts (e.g. foils, Styrofoam®) can be dangerous for children.

Do not dispose of electrical appliances in household waste, use the collection points in your municipality. Ask your local authority for the locations of the collection points. If electrical appliances are disposed of in an uncontrolled manner, hazardous substances can enter the groundwater and thus the food chain during weathering, or flora and fauna can be poisoned for years. If you replace the appliance with a new one, the seller is legally obliged to accept the old one for disposal at least free of charge.

When disposing of the unit, the relevant regulations on the disposal of used oil must be followed.



Devices that are damaged and/or need to be disposed of must be handed in at the recycling points provided for this purpose.

Garancia

A garancia időtartama a fogyasztók számára 24 hónap, és a készülék megvásárlásának időpontjától kezdődik.

A garancia csak az anyag- vagy gyártási hibákból eredő hibákra terjed ki. A jótállás hatálya alá tartozó hiba bejelentésekor csatolni kell az eredeti, az eladás dátumával ellátott vásárlási bizonylatot.

A nem rendeltetésszerű használat, pl. a készülék túlterhelése, erőszakos használat, külső behatások vagy idegen testek okozta sérülések kizárják a garanciát. A kezelési utasítások be nem tartása és a normál elhasználódás szintén ki van zárva a jótállásból.

Fontos vásárlói információk!

Felhívjuk figyelmét, hogy a garanciális időszakon belüli vagy azon kívüli visszaküldésnek mindig az eredeti csomagolásban kell történnie. Ezzel az intézkedéssel hatékonyan elkerülhető a felesleges szállítási kár és annak gyakran vitatott rendezése. Csak az eredeti dobozban van optimálisan védve a készülék, és így biztosított a zökkenőmentes feldolgozás.

Szolgáltatás

Technikai kérdése van? Panaszja van? Pótalkatrészre vagy használati utasításra van szüksége? A Güde GmbH & Co KG cég honlapján (www.guede.com) a szerviz területén gyorsan és bürokrácia mentesen segítünk Önnek. Kérjük, segítsen nekünk, hogy segíthessünk Önnek. Ahhoz, hogy reklamáció esetén azonosítani tudjuk készülékét, szükségünk van a sorozatszámra, valamint a cikkszámra és a gyártási évre. Ezeket az adatokat a típustáblán találja.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Eltávolítás

⚠ Figyelmeztetés Fulladásveszély!

Tartsa a csomagolási részeket gyermekek elől elzárva, és a lehető leghamarabb szabaduljon meg tőlük.

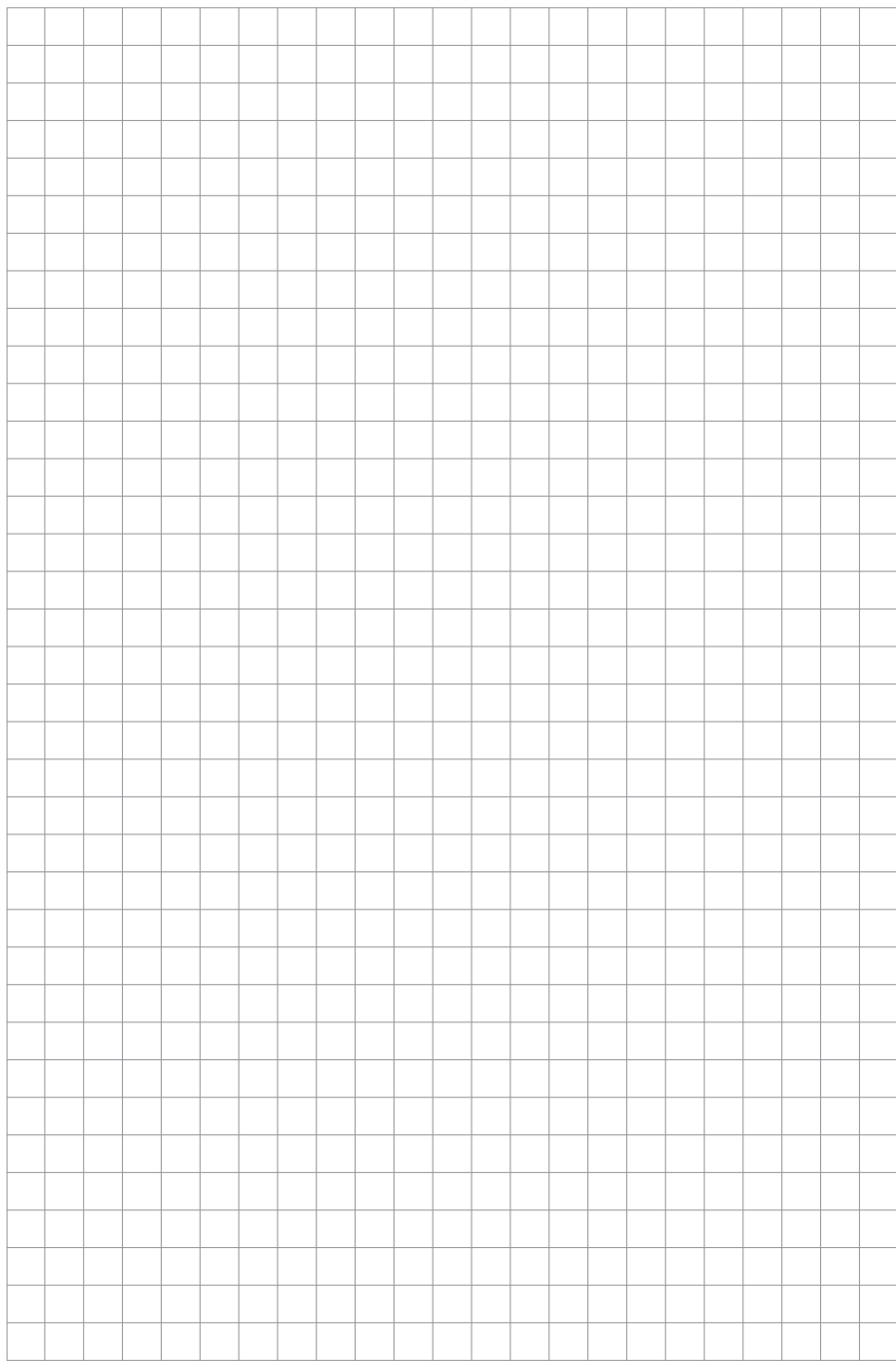
A csomagolás megvédi a készüléket a szállítás közbeni sérülésektől. A csomagolóanyagokat általában környezetbarát és ártalmatlanítási szempontok szerint választják ki, ezért újrahasznosíthatóak. A csomagolás visszavezetése az anyagkörülgörögbe nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladék mennyiségét. A csomagolási részek (pl. fóliák, Styrofoam®) veszélyesek lehetnek a gyermekekre.

Ne dobja az elektromos készülékeket a háztartási hulladékba, használja a település gyűjtőhelyeit. A gyűjtőpontok helyéről érdeklődjön a helyi hatóságnál. Ha az elektromos készülékeket ellenőrizetlen módon ártalmatlanítják, az időjárás hatására veszélyes anyagok kerülhetnek a talajvízbe és ezáltal a táplálékláncba, illetve a növény- és állatvilág évekig megmérgeződhet. Ha a készüléket új készülékre cseréli, az eladónak törvényi kötelessége, hogy a régit legalább ingyenesen átvegye ártalmatlanításra.

A készülék ártalmatlanításakor be kell tartani a használt olaj ártalmatlanítására vonatkozó előírásokat.



A sérült és/vagy ártalmatlanítandó készülékeket az erre a célra kialakított újrahasznosítási pontokon kell leadni.



Original – EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Translation of the EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente, que les appareils indiqués ci-dessous répondent, du point de vue de leur conception, construction et réalisation ainsi que leur mise sur le marché, aux exigences fondamentales en matière de santé et d'hygiène des directives CE.

Toute modification de l'appareil non autorisée entraîne la perte de validité de la présente déclaration.

Traduzione della dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Vertaling van de EG-Conformiteitsverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.

Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Příklad prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu.

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Peklad vyhlásenie o zhode EU

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov v vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu.

V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Fordítás a zónosságai nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek.

A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

Prevod izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno.

V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

Превод на Декларация за съответствие с ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена.

В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Traducere a declarație de conformitate UE

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom.

Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymaganiom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny.

Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AT uygunluk beyanı tercümesi

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürüldüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibarıyla güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz.

Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklikle durumunda işbu beyanname geçerliliğini yitirir.

Traducción De La Declaración De Conformidad Ce Original

Por la presente declaramos que, debido a su diseño y construcción, los dispositivos descritos a continuación, en los modelos comercializados por nuestra parte, cumplen con los requisitos fundamentales de seguridad y salud de las Directivas CE.

En caso de modificación no autorizada de los dispositivos, esta declaración perderá su validez.

Frostwächter

Frost guard | Détecteur de gel | Monitoraggio del gelo | Vorstmonitor | Monitor mrazu | Monitor mrazu | Fagymonitor | Monitor mrozu | Control de heladas

85170

GFW 520

Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlášení o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlinien | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Prímjenjive smjernice EU | Uprabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Prímjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Ilgili AB yönetmelikleri | Directivas CE pertinentes

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/35/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU |
| <input type="checkbox"/> 1935/2004/EC | <input type="checkbox"/> 1907/2006/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU & 2015/863/EU | <input type="checkbox"/> 2016/426/EU |
| <input type="checkbox"/> 2016/425/EU (PPE) | <input type="checkbox"/> 2019/1784/EU |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2009/125/EC & 2015/1188/EU | <input type="checkbox"/> 2014/29/EU |
| <input type="checkbox"/> 2006/42/EC | <input type="checkbox"/> |

Annex IV

Notified Body Name:
No: Address:

Type Ex. Cert.-No.:

- 97/68/EC & 2016/1628/EU
Emission No.:
- 2000/14/EC & 2005/88/EC

Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonoság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на сходство | Modul de evaluare a conformității | Način ocenjivanja usklađenosti | Uygunluk değerlendirmeye usulü | Metoda oceny zgodności | Procedimiento de evaluación de la conformidad

Annex VI

Wolpertshausen, 16.03.2023

Steffen Linkohr

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konateľ | Ügyvezető igazgató | Direktro | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor | Director General
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle

Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten | Zplnomocněn k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | İmputernicik să elaboreze documentația tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upelnomocniony do zestawiania danych technicznych | Autorizado para la redacción de los documentos técnicos

Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použitá harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Prímijenjeni harmonizirani standardi | Uprabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Prímijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları | Normas armonizadas aplicadas

EN 62233:2008 AfPS GS 2019:01 PAK

EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Garantierter Schalleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Zaručena hladina akustičkeho výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürlütlü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora garantizado

L_{WA} dB (A)

Gemessener Schalleistungspegel

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmjerena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürlütlü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora medido

L_{WA} dB (A)

